

## Hanna K.

*Hanna K.*, Costa-Gavras, 1983

Les arrels del conflicte israeliano-palestí interpretades pel realitzador Costa-Gravas.

Hanna Kaufman, jueva d'origen polonès, nascuda als Estats Units d'Amèrica i de nacionalitat francesa, se separa del seu marit i marxa a Israel, on comença una nova vida. Allà finalitza els estudis i comença a exercir d'advocada. Coneix a Josué, fiscal general, qui serà l'amant i de qui acabarà esperant un nadó. Mentrestant, li és assignat el seu primer cas: Sélím, un palestí que amb els títols de propietat en mà, exi-geix que li retornin la casa, avui en territori israelià. Hanna el de-fensa, però la seva inexperiència, sinceritat i sensibilitat fan que, partint d'un problema particular, el de Sélím, arribi a un problema general, el dels palestins i el dret al retorn a casa.

### El pecat original d'Israel

L'octubre de 1947, les Nacions Unides havien acordat la resolució 181 sobre la partició de Palestina, que establia la divisió de l'antic territori del protectorat britànic en

dues comunitats independents, una d'àrab i l'altra de jueva.

El 1948, juntament amb la fundació de l'Estat d'Israel, s'inicia la conquesta dels territoris veïns i la depuració ètnica, la qual cosa significa la mort o expulsió de 400.000 palestins (avui dia els seus descendents sumen uns 4 milions de refugiats), la destrucció i transformació de centenars de pobles palestins en hàbitats jueus i la confiscació del 80% de les terres agrícoles àrabs. Tot plegat, per formar el que avui dia coneixem com a Estat d'Israel. Fou també l'inici de cinquanta anys de conflicte. Els palestins recorden avui encara aquests fets amb el nom de l'*Al-Naqba*, La Catàstrofe.

### Hanna i Sélím

El film de Costa-Gavras parla d'això, del dret a la terra, a un espai i a una identitat. Sota una història d'amor, *Hanna K.* amaga una recerca paral·lela d'identitats. D'una banda, la de Hanna, una dona amb voluntat de donar espai a l'afectivitat i a la independència respecte el marit i l'amant. I, de l'altra, la de Sélím, és a dir, la de Palestina exigint el dret a la identitat, la llibertat i la independència davant Israel (en el personatge de Josué, defensor a ultrança de tot allò aconseguit) i la comunitat internacional (en Víctor, sempre condescendent).

### Film censurat

*Hanna K.* fou produït el 1983 i s'estrenà només a França, tot i les amenaces de bomba per part del fonamentalisme jueu. Immediatament després, la Universal comprà tots els drets de distribució i la guardà immediatament en un calaix per evitar l'exhibició. Es tracta doncs, d'un film reduït al

silenci i a l'oblit de les pressions rebudes des de l'extrema dreta sionista.

El Festival de Valladolid recuperà el film l'any passat en homenatjar el seu director. L'acollida exitosa del film fou motiu perquè s'estrenés a l'Estat espanyol, a dues sales de Madrid i Barcelona.

L'assumpte, vint anys després, no ha perdut actualitat, però el temps es fa notar, especialment, en dos aspectes: l'evolució dels esdeveniments polítics a la zona ( més cruents ara) i l'evolució del llenguatge cinematogràfic. Per tant, tot i que és un film que s'ha de veure, cal fer-ho amb una mica d'indulgència. Tanmateix, la denúncia a la tragèdia palestina és encara vigent. Més que mai vigent.

### **Costa-Gavras**

Sòlid, contundent i políticament eficaç, *Hanna K.* respon als paràmetres habituals de Costa-Gavras (1933); un cineasta interessat, especialment, en la denúncia política i la corrupció social, testimoniant moments claus de la història recent.

Cal remarcar també el treball del guionista italià Franco Solinas, company habitual de Costa-Gavras i d'altres films polítics emblemàtics com *La batalla d'Argèlia* (1965) i *Queimada* (1969).

### **Fitxa tècnica**

#### *Equip Tècnic*

Direcció: Costa-Gavras  
Guió: Franco Solinas i Costa-Gavras  
Producció: Michèle Ray Gavras  
Director producció: Gerard Crosnier  
Música: Gabriel Yared  
Fotografia: Ricardo Aronovichl  
Muntatge: Françoise Bonnot  
So: Pierre Gamet  
Vestuari: Edith Vesperini  
País: França  
Any: 1983  
Durada: 111 minuts  
Idioma VO: anglès

#### *Equip Artístic*

Jill Clayburgh: Hanna Kaufman  
Jean Yanne: Victor Bonnet  
Gabriel Byrne: Josué Herzog  
Moohamed Bakri: Sèlim Bakri  
David Clennon: Amnon  
Shimon Finkel: professor Leventhal  
Michal Bat-Adam: dona russa  
Dafna Levi: Dafna

### **Filmografia**

2003  
*Amen*

1997  
*Lumière et compagnie*  
*Mad City*

1989  
*Music Box*

1988  
*Betrayed*

1987  
*Family Business*

1983  
*Hanna K.*

1982  
*Missing*

1979  
*Womanlighth*

1972  
*State of Siege*

1970  
*The Confession*

1969  
*Z*

1968  
*Shock Troops*

1966  
*The Slepping Car Murder*